

Luk

Chapter 5

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ, τὸν ὄχλον ἐπικεῖσθαι αὐτῷ καὶ ἀκούειν τὸν
بُوا اور میں اُس- بھیڑ دبانے اُس-پر اور اور سُننے کا- کلام
G1096 G1161 G1722 G3588 G3588 G3793 G1945 G0846 G2532 G0191 G3588
- λόγον τοῦ Θεοῦ, καὶ αὐτὸς ἦν ἐστὼς παρὰ τὴν λίμνην Γεννησαρέτ:
-کے خُدا اور وہ تھا کھڑا پاس -کے جھیل گنیسرت —
G3056 G3588 G2316 G2532 G0846 G1510 G2476 G3844 G3588 G3041 G1082

گئی۔ بو کم جگہ لئے کے اُس کہ گئے آقرب ایتے سنتے سنتے لوگ تھا۔ ربا سنا کلام کا اللہ کو بجوم کھڑا پر کنارے کے گنیسرت جھیل کی گلیل عیسیٰ دن ایک

- 2 καὶ εἶδεν πλοῖα□ δύο, ἐστῶτα παρὰ τὴν λίμνην, οἱ δὲ ἀλιεῖς ἀπ’
اور دیکھا کشتیاں دو کھڑی پاس -کے جھیل -کے مچھیرے اور -سے
G2532 G3708 G4143 G1417 G2476 G3844 G3588 G3041 G3588 G1161 G0231 G0575
- αὐτῶν ἀποβάντες, ἔπλυνον τὰ δίκτυα.
اُن اُتر-کر دھو-رہے-تھے -کو جالوں
G0846 G0576 G4150 G3588 G1350

تھے۔ رہے دھو کو جالوں اپنے اب اور تھے چکے اُتر سے میں اُن مچھیرے تھیں۔ لگی کنارے کے جھیل جو آئیں نظر کشتیاں دو اُسے پھر

- 3 ἐμβὰς δὲ εἰς ἐν τῶν πλοίων, ὃ ἦν Σίμωνος, ἠρώτησεν αὐτὸν
داخل-بو-کر اور میں ایک -کے کشتیوں جو تھی شمعون -کی -کھا
G1684 G1161 G1519 G1520 G3588 G4143 G3739 G1510 G4613 G2065 G0846
- ἀπὸ τῆς γῆς ἐπαναγαγεῖν ὀλίγον. καθίσας δὲ, ἐκ τοῦ πλοίου ἐδίδασκεν
اُس-سے سے -کے زمین تھوڑا لے-جانے بیٹھ-کر اور -سے -کی -کشتی
G0575 G3588 G1093 G1877 G3641 G2523 G1161 G1537 G3588 G4143 G1321
- τοὺς ὄχλους.
سکھاتا-تھا -کو
G3588 G3793

میں کشتی وہ پھر چلے۔ لے دُور سا تھوڑا سے کنارے کو کشتی وہ کہ کی درخواست سے شمعون مالک کے کشتی نے اُس ہوا۔ سوار پر کشتی ایک عیسیٰ
لگا۔ دینے تعلیم کو بجوم اور بیٹھا

- 4 ὡς δὲ ἐπαύσατο λαλῶν, εἶπεν πρὸς τὸν Σίμωνα, Ἐπανάγαγε εἰς τὸ
جب اور زکا سے بولنے-سے کہا -کی-طرف -کے شمعون لے-جاؤ میں -کے
G5613 G1161 G3973 G2980 G3004 G4314 G3588 G4613 G1877 G1519 G3588
- βάθος καὶ χαλάσατε τὰ δίκτυα ὑμῶν εἰς ἄγραν.
گہرے اور ڈالو -کو جالوں اپنے لیے شکار
G0899 G2532 G5465 G3588 G1350 G4771 G1519 G0061

دو۔ ڈال لئے کے پکڑنے مچھلیاں کو جالوں اپنے اور بے گہرا پانی جہاں جا لے وہاں کو کشتی □ اب کہا، سے شمعون نے اُس پر اختتام کے دینے تعلیم

- 5 καὶ ἀποκριθεὶς, Σίμων εἶπεν, Ἐπιστάτα, δι’ ὅλης νυκτὸς κοπιάσαντες,
اور جواب-دے-کر شمعون کہا اُستاد ذریعے ساری -کی- رات
G2532 G0611 G4613 G3004 G1988 G1223 G3650 G3571 G2872
- οὐδὲν ἐλάβομεν, ἐπὶ δὲ τῷ ῥήματί σου, χαλάσω τὰ δίκτυα.
محنت-کر-کے کچھ-نہیں پکڑا لیکن پر -کے کلام تیرے ڈالوں-گا -کو
G3762 G2983 G1909 G1161 G3588 G4487 G4771 G5465 G3588 G1350

گا۔ ڈالوں دوبارہ کو جالوں میں پر کہنے کے آپ تاہم پکڑی۔ نہ بھی ایک لیکن کی، کوشش بڑی رات پوری تو نے ہم اُستاد، کیا، اعتراض نے شمعوں لیکن

6 καὶ τοῦτο ποιήσαντες, συνέκλεισαν πλῆθος ἰχθύων πολὺ; διερρήσασετο
اور یہ کر-کے گھیرا کثرت بڑی مچھلیوں کی-
G2532 G3778 G4160 G4788 G4128 G2486 G4183 G1284

δὲ τὰ δίκτυα αὐτῶν.
بھٹ-رہے-تھے اور کے-جال
G1161 G3588 G1350 G0846

لگے۔ بھٹنے وہ کہ گیا بھنس میں جالوں غول بڑا اتنا کا مچھلیوں واقعی، اور دیئے۔ ڈال جال اپنے کر جا میں پانی گھرے نے انہوں کر کہہ یہ

7 καὶ κατένευσαν τοῖς μετόχοις ἐν τῷ ἑτέρῳ πλοίῳ, τοῦ ἐλθόντα,
اور اشارہ-کیا کو-ساتھیوں کو-میں کی-دوسری کشتی
G2532 G2656 G3588 G3353 G1722 G3588 G2087 G4143 G3588 G2064

συλλαβέσθαι αὐτοῖς; καὶ ἦλθον, καὶ ἐπλησαν ἀμφότερα τὰ πλοῖα, ὥστε
مدد-کریں ان-کی اور آئے اور بھریں دونوں کو-کشتیوں تاکہ
G4815 G0846 G2532 G2064 G2532 G4130 G0297 G3588 G4143 G5620

βυθίζεσθαι αὐτά.
ڈوبنے-لگیں وہ
G1036 G0846

کو کشتیوں دونوں کر مل نے سب اور آئے وہ کریں۔ مدد کی ان کر آ میں کشتی دوسری وہ تاکہ بلایا کے کر اشارہ کو ساتھیوں اپنے نے انہوں کر دیکھ یہ تھیں۔ میں خطرے کے ڈوبنے دونوں آخرکار کہ دیا بھر سے مچھلیوں اتنی

8 ἰδὼν δὲ, Σίμων Πέτρος προσέπεσεν τοῖς γόνασιν Ἰησοῦ, λέγων, Ἵξελθε
دیکھ-کر اور شمعوں پطرس گرا پاس گھٹنوں کے-یسوع کے-
G3708 G1161 G4613 G4074 G4363 G3588 G1119 G2424 G3004 G1831

ἀπ' ἑμοῦ, ὅτι ἀνὴρ ἁμαρτωλός εἰμι, Κύριε.
کہتے-ہوئے جا سے-مجھ کیونکہ آدمی گناہگار
G0575 G1473 G3754 G0435 G0268 G1510 G2962

ہوں۔ گار گناہ تو میں جائیں۔ چلے ڈور سے مجھ خداوند، کہا، کر گر بل کے منہ سامنے کے عیسیٰ نے اُس تو دیکھا کچھ سب یہ نے پطرس شمعوں جب

9 θάμβος γὰρ περιέσχεν αὐτὸν, καὶ πάντας τοὺς σὺν αὐτῷ, ἐπὶ τῇ ἄγρᾳ
حیرت کیونکہ نے-گھیر-لیا اُسے اور سب-کو کے-ساتھ اُس پر کے-شکار
G2285 G1063 G4023 G0846 G2532 G3956 G3588 G4862 G0846 G1909 G3588 G0061

τῶν ἰχθύων ὧν συνέλαβον;
مچھلیوں کے-جو پکڑا
G3588 G2486 G3739 G4815

تھے۔ حیران سخت سے وجہ کی پکڑنے مچھلیاں اتنی ساتھی کے اُس اور وہ کیونکہ

10 ὁμοίως δὲ καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην, υἱοὺς Ζεβεδαίου, οἱ ἦσαν
اسی-طرح اور بھی یعقوب اور یوحنا بیٹے زبدي کے-جو
G3668 G1161 G2532 G2385 G2532 G2491 G5207 G2199 G3739 G1510

κοινωνοὶ τῷ Σίμωνι. καὶ εἶπεν πρὸς τὸν Σίμωνα, ὁ Ἰησοῦς, Μὴ
تھے ساتھی کے-شمعون اور کہا کی-طرف کے-شمعون یسوع نہ-ڈر
G2844 G3588 G4613 G2532 G3004 G4314 G3588 G4613 G3588 G2424 G3361

φοβοῦ; ἀπὸ τοῦ νῦν ἀνθρώπου ἔσῃ ζωγρῶν.
سے-اب کو آدمیوں کو-ہوگا ٹو پکڑنے-والا
G5399 G0575 G3588 G3568 G0444 G1510 G2221

سے اب ڈر۔ مت کہا، سے شمعوں نے عیسیٰ لیکن تھے۔ کرتے کام کر مل ساتھ کے شمعوں جو تھی یہی بھی حالت کی یوحنا اور یعقوب بیٹے کے زبدي اور گا۔ کرے پکڑا کو آدمیوں ٹو

11 καὶ καταγαγόντες τὰ πλοῖα ἐπὶ τὴν γῆν, ἀφέντες πάντα, ἠκολούθησαν
اور لا-کر کو-کشتیوں پر کی-زمین چھوڑ-کر سب-کچھ بیروی-کی
[G2532](#) [G2609](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0863](#) [G3956](#) [G0190](#)

αὐτῶ.

اُس-کی
[G0846](#)

لئے۔ بو پیچھے کے عیسیٰ کر چھوڑ کچھ سب اور اُسے لے پر کنارے کو کشتیوں اپنی وہ

12 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν ἐν μιᾷ τῶν πόλεων, καὶ ἰδοὺ,
اور ہوا میں بونے اُس-کے میں ایک کے-شہروں اور دیکھو آدمی
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G3708](#)
ἀνὴρ πλήρης λέπρας, ἰδὼν δὲ τὸν Ἰησοῦν, πεισὼν ἐπὶ πρόσωπον, ἐδέηθη
بہرا سے-کوڑھ-کر دیکھ-اور اور یسوع-کو گر-بل منہ-کے-بل التجا-کی اُس-سے کہتے-بوئے خُداوند
[G0435](#) [G4134](#) [G3014](#) [G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4098](#) [G1909](#) [G4383](#) [G1189](#)
αὐτοῦ, λέγων, Κύριε, ἐὰν θέλῃς, δύνασαί με καθαρίσαι.
اگر چاہے تو سکتا-ہے تو مجھے پاک-کرنا —
[G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1437](#) [G2309](#) [G1410](#) [G1473](#) [G2511](#)

بل کے منہ وہ تو دیکھا کو عیسیٰ نے اُس جب تھا۔ متاثر سے کوڑھ جسم پورا کا جس ملا مریض ایک وہاں کہ تھا رہا گزر سے میں شہر کسی عیسیٰ دن ایک
ہیں۔ سکتے کر صاف پاک مجھے تو چاہیں آپ اگر خداوند، اے کی، التجا اور پڑا گر

13 καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα, ἤψατο αὐτοῦ, λέγων, Θέλω; καθάρισθητι! καὶ
اور بڑھا-کر کو-ہاتھ چھوا اُسے کہتے-بوئے چاہتا-ہوں پاک-ہو-جا اور
[G2532](#) [G1614](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0680](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2309](#) [G2511](#) [G2532](#)
εὐθέως ἢ λέπρα ἀπῆλθεν ἀπ' αὐτοῦ.
فوراً کا-کوڑھ چلا-گیا اُس-سے —
[G2112](#) [G3588](#) [G3014](#) [G0565](#) [G0575](#) [G0846](#)

گئی۔ بو فوراً بیماری پر اِس جا۔ بو صاف پاک ہوں، چاہتا میں کہ، اور چھوا اُسے کر بڑھا ہاتھ اپنا نے عیسیٰ

14 καὶ αὐτὸς παρήγγειλεν αὐτῷ μηδενὶ εἰπεῖν; ἀλλὰ ἀπελθὼν, δεῖξον σεαυτὸν
اور وہ حکم-دیا اُسے کسی-کو نہ-بتانا لیکن جا-کر دکھا اپنے-آپ-کو
[G2532](#) [G0846](#) [G3853](#) [G0846](#) [G3367](#) [G3004](#) [G0235](#) [G0565](#) [G1166](#) [G4572](#)
τῷ ἱερεῖ, καὶ προσένεγκε περὶ τοῦ καθαρισμοῦ σου, καθὼς προσέταξεν
کو-کابن اور چڑھا لیے پاکیزگی کی-اپنی جیسے حکم-دیا
[G3588](#) [G2409](#) [G2532](#) [G4374](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2512](#) [G4771](#) [G2531](#) [G4367](#)
Μωϋσῆς, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.
موسیٰ-نے لیے گواہی اُن-کے
[G3475](#) [G1519](#) [G3142](#) [G0846](#)

اپنے کرے۔ معائنہ تیرا وہ تاکہ جا پاس کے امام میں المُقَدَّس بیت سیدھا کہا، نے اُس ہے۔ ہوا کیا کہ بتائے نہ کو کسی وہ کہ کی ہدایت اُسے نے عیسیٰ
پاک واقعی تو کہ گی جائے ہو تصدیق علانیہ یوں ہے۔ ملتی شفا سے کوڑھ جنہیں بے کرتی سے اُن شریعت کی موسیٰ تقاضا کا جس جا لے قربانی وہ ساتھ
ہے۔ گیا ہو صاف

15 διήρχετο δὲ μᾶλλον ὁ λόγος περὶ αὐτοῦ; καὶ συνήρχοντο
پھیل-رہا-تھا اور زیادہ کا-کلام اُس-کے-بارے-میں اور جمع-ہوتے-تھے بھڑیں
[G1330](#) [G1161](#) [G3123](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4905](#)
ὄχλοι πολλοὶ ἀκούειν, καὶ θεραπεύεσθαι ἀπὸ τῶν ἀσθενειῶν αὐτῶν.
بڑی سُننے اور شفا-پانے سے-بیماریوں اپنی —
[G3793](#) [G4183](#) [G0191](#) [G2532](#) [G2323](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0769](#) [G0846](#)

شفا سے ہاتھ کے اُس اور سنیں باتیں کی اُس تاکہ رہے آتے پاس کے اُس گروہ بڑے کے لوگوں گئی۔ پھیلتی سے تیزی زیادہ اور خبر میں بارے کے عیسیٰ تاہم
پائیں۔

16 αὐτὸς δὲ ἦν ὑποχωρῶν ἐν ταῖς ἐρήμοις καὶ προσευχόμενος.
 وہ اور تھا جاتا-ربنا میں ویرانوں اور دُعا-کرتا-تھا —
[G0846](#) [G1161](#) [G1510](#) [G5298](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2532](#) [G4336](#)

تھا۔ کرتا جایا پر جگہوں ویران لئے کے کرنے دعا کر چھوڑ انہیں بار کئی وہ بھی پھر

17 Καὶ ἐγένετο ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν καὶ αὐτὸς ἦν διδάσκων, καὶ ἦσαν
 اور ہوا میں ایک کے- دنوں اور وہ تھا سکا-ربا اور تھے
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G1520](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G1321](#) [G2532](#) [G1510](#)

καθήμενοι Φαρισαῖοι καὶ νομοδιδάσκαλοι, οἱ ἦσαν ἐλληλυθότες ἐκ πάσης
 بیٹھے فریسی اور شریعت-کے-معلم جو آئے-تھے سے- ہر گاؤں
[G2521](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3547](#) [G3739](#) [G1510](#) [G2064](#) [G1537](#) [G3956](#)

κώμης τῆς Γαλιλαίας, καὶ Ἰουδαίας, καὶ Ἱερουσαλήμ. καὶ δύναμις Κυρίου
 کے- گلیل کے- اور یہودیہ کے- اور اور یروشلم اور قوت
[G2968](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2532](#) [G2449](#) [G2532](#) [G2419](#) [G2532](#) [G1411](#) [G2962](#)

ἦν εἰς τὸ ἰᾶσθαι αὐτόν.
 خداوند کی- تھی لیے شفا-دینے
[G1510](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2390](#) [G0846](#)

رب اور تھے۔ بیٹھے پاس کے اُس کر آسے یروشلم اور گاؤں ہر کے یہودیہ اور گلیل بھی عالم کے شریعت اور فریسی تھا۔ ربا دے تعلیم کو لوگوں وہ دن ایک تھی۔ ربی دے تحریک لئے کے دینے شفا اُسے قدرت کی

18 καὶ ἰδοὺ, ἄνδρες φέροντες ἐπὶ κλίνης ἄνθρωπον ὃς ἦν παραλελυμένος,
 اور دیکھو آدمی لا-رہے-تھے پر بستر جو تھا مفلوج اور
[G2532](#) [G3708](#) [G0435](#) [G5342](#) [G1909](#) [G2825](#) [G0444](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3886](#)

καὶ ἐζήτησαν αὐτόν εἰσενεγκεῖν, καὶ θεῖναι [αὐτόν] ἐνώπιον αὐτοῦ.
 ٹھونڈ-رہے-تھے اُسے اور لے-جانے اور رکھنے سامنے اُس-کے — —
[G2532](#) [G2212](#) [G0846](#) [G1533](#) [G2532](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1799](#) [G0846](#)

کی، کوشش کی رکھنے سامنے کے عیسیٰ اندر کے گھر اُسے نے انہوں پہنچے۔ وہاں کر ڈال پر چارپائی کو مفلوج ایک آدمی کچھ میں اتنے

19 καὶ μὴ εὐρόντες ποίας εἰσενέγκωσιν αὐτόν διὰ τὸν ὄχλον,
 اور نہ-پا-کر کیسے لے-جائیں اُسے کی-وجہ-سے کے- بھیڑ کر
[G2532](#) [G3361](#) [G2147](#) [G4169](#) [G1533](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3793](#)

ἀναβάντες ἐπὶ τὸ δῶμα, διὰ τῶν κεράμων καθῆκαν αὐτόν, σὺν τῷ
 پر کے- چھت ذریعے کے- کھریلوں اُتارا اُسے ساتھ کے- بستر
[G0305](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1430](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2766](#) [G2524](#) [G0846](#) [G4862](#) [G3588](#)

κλινιδίῳ εἰς τὸ μέσον ἔμπροσθεν τοῦ Ἰησοῦ.
 میں بیچ سامنے کے- یسوع — —
[G2826](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3319](#) [G1715](#) [G3588](#) [G2424](#)

دیا۔ کھول حصہ ایک کا چھت کر اُدھیڑ ٹائلیں کچھ اور گئے جڑھ پر چھت آخرکار وہ لئے اِس تھا۔ ناممکن جانا اندر کہ تھے لوگ اتنے میں گھر بے فائدہ۔ لیکن اُتارا۔ سامنے کے عیسیٰ درمیان کے ہجوم سمیت مفلوج کو چارپائی نے انہوں پھر

20 καὶ ἰδὼν τὴν πίστιν αὐτῶν, εἶπεν, ἄνθρωπε, ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι
 اور دیکھ-کر کو- ایمان اُن-کے کہا اے-آدمی معاف-ہوئے کے- گناہ تیرے
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4102](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0444](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0266](#)

σου.
 —
[G4771](#)

ہیں۔ گئے دینے کر معاف گناہ تیرے آدمی، اے کہا، سے مفلوج نے اُس تو دیکھا ایمان کا اُن نے عیسیٰ جب

21	καὶ	ἤρξαντο	διαλογίζεσθαι	οἱ	γραμματεῖς	καὶ	οἱ	Φαρισαῖοι,	λέγοντες,	
	اور	لگے	سوچنے	فقہ	اور	فریسی	کہتے-بوئے	کون-ہے	یہ	
	G2532	G0756	G1260	G3588	G1122	G2532	G3588	G5330	G3004	
	Τίς	ἐστίν	οὗτος	ὃς	λαλεῖ	βλασφημίας?	τίς	δύναται	ἀμαρτίας	ἀφεῖναι, εἰ
	جو	ہے-بولتا	کفر	کون	سکتا-ہے	معاف-کرنا	گناہ	مگر	اکیلا	خُدا
	G5101	G1510	G3778	G3739	G2980	G0988	G5101	G1410	G0266	G0863
	μη	μόνος	ὁ	Θεός?						
	—	—	—	—						
	G3361	G3441	G3588	G2316						

سکتا کر معاف گناہ ہی اللہ صرف ہے؟ بکتا کفر کا قسم اس جو ہے بندہ کا طرح کس؟ یہ گئے، پڑ میں بچار سوچ فریسی اور عالم کے شریعت کر سن یہ ہے۔

22	ἐπιγνοῦς	δὲ	ὁ	Ἰησοῦς	τοὺς	διαλογισμοὺς	αὐτῶν,	ἀποκριθεὶς,	εἶπεν	
	جان-کر	اور	یسوع-نے	کو	خیالات	ان-کے	جواب-دے-کر	کہا	ان-سے	
	G1921	G1161	G3588	G2424	G3588	G1261	G0846	G0611	G3004	
	πρὸς	αὐτοῦς,	τί	διαλογίζεσθε	ἐν	ταῖς	καρδίαις	ὕμῶν?		
	کیا	سوچ-ہے-ہو	میں	دلوں	اپنے	—	—	—		
	G4314	G0846	G5101	G1260	G1722	G3588	G2588	G4771		

ہو؟ رہے سوچ کیوں باتیں کی طرح اس میں دل تم پوچھا، نے اس لئے اس میں، رہے سوچ کیا یہ کہ لیا جان نے عیسیٰ لیکن

23	τί	ἐστίν	εὐκοπώτερον,	εἶπεῖν,	Ἀφέωνταί	σοι	αἱ	ἀμαρτίαι	σου,	ἢ
	کیا	ہے	آسان	کہنا	معاف-بوئے	تیرے	گناہ	تیرے	یا	کہنا
	G5101	G1510	G2123	G3004	G0863	G4771	G3588	G0266	G4771	G2228
	εἶπεῖν,	Ἔγειρε	καὶ	περιπάτει?						
	اُٹھ	اور	چل	—						
	G3004	G1453	G2532	G4043						

پھر؟ چل کر اُٹھ کہ یہ یا ہیں گئے دیئے کر معاف گناہ تیرے کہ ہے آسان زیادہ کہنا یہ سے مفلوج کیا

24	ἵνα	δὲ	εἰδῆτε	ὅτι	ὁ	Υἱὸς	τοῦ	ἀνθρώπου	ἐξουσίαν	ἔχει	ἐπὶ	τῆς
	تاکہ	اور	جانو	ثم	کہ	کے-	ابن-آدم	ہے	اختیار	پر	کی-	زمین
	G2443	G1161	G1492	G3754	G3588	G5207	G3588	G0444	G1849	G2192	G1909	G3588
	γῆς	ἀφιέναι	ἀμαρτίας...	εἶπεν	τῷ	παραλελυμένῳ,	Σοὶ	λέγω,	ἔγειρε,			
	کا	معاذ-کرنے-کو	گناہوں-کو	کہا	مفلوج	تجھے	کہتا-ہوں	اُٹھ	اور			
	G1093	G0863	G0266	G3004	G3588	G3886	G4771	G3004	G1453			
	καὶ	ἄρας	τὸ	κλειδίον	σου,	πορεύου	εἰς	τὸν	οἶκόν	σου.		
	اُٹھا-کر	کو	چھوٹے-بستر	اپنے	جا	کو	گھر	اپنے	—	—		
	G2532	G0142	G3588	G2826	G4771	G4198	G1519	G3588	G3624	G4771		

اُٹھا چارپائی اپنی اُٹھ، ہوا، مخاطب سے مفلوج وہ کر کہہ یہ ہے۔ اختیار کا کرنے معاف گناہ میں دنیا واقعی کو آدم ابن کہ ہوں دکھاتا کو تم میں لیکن جا۔ چلا گھر اپنے کر

25	καὶ	παραχρῆμα	ἀναστάς	ἐνώπιον	αὐτῶν,	ἄρας	ἐφ’	ὃ	κατέκειτο,	
	اور	فوراً	اُٹھ-کر	ان-کے-سامنے	اُٹھا-کر	جس-پر	لیٹا-تھا	چلا-گیا	کو	
	G2532	G3916	G0450	G1799	G0846	G0142	G1909	G3739	G2621	
	ἀπῆλθεν	εἰς	τὸν	οἶκόν	αὐτοῦ,	δοξάζων	τὸν	Θεόν.		
	گھر	اپنے	بڑائی-کرتا-ہوا	کی	خُدا	—	—	—		
	G0565	G1519	G3588	G3624	G0846	G1392	G3588	G2316		

گیا۔ چلا گھر اپنے ہوئے کرتے ثنا و حمد کی اللہ کر اُٹھا چارپائی اپنی اور ہوا کھڑا آدمی وہ دیکھتے دیکھتے کے لوگوں

26 καὶ ἔκστασις ἔλαβεν ἅπαντας, καὶ ἐδόξαζον τὸν Θεόν, καὶ ἐπλήσθησαν
 اور بھر-گئے اور خُدا کی-بڑائی-کرتے-تھے اور سب-کو گھیر-لیا حیرت-نے اور
[G2532](#) [G1611](#) [G2983](#) [G0537](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G4130](#)

φόβου, λέγοντες, ὅτι εἶδομεν παράδοξα σήμερον.
 عجبیب-باتیں ہم-نے دیکھیں کہ کہتے-ہوئے خوف-سے
[G5401](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3708](#) [G3861](#) [G4594](#)

ہیں۔ دیکھی باتیں یقین ناقابلِ ہم آج اُٹھے، کہ وہ اور گیا چھا خوف پر اُن لگے۔ کرنے تمجید کی اللہ اور ہوئے زدہ حیرت سخت سب کر دیکھ یہ

27 Καὶ μετὰ ταῦτα ἐξῆλθεν, καὶ ἐθεάσατο τελώνην, ὀνόματι Λεὺιν,
 اور بعد کے-ان-باتوں نکلا اور دیکھا حاصل-لینے-والے بنام
[G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G1831](#) [G2532](#) [G2300](#) [G5057](#) [G3686](#) [G3018](#)

καθήμενον ἐπὶ τὸ τελώνιον, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἄκολούθει μοι.
 لاوی بیٹھے-ہوئے پاس کی-چنگی اور کہا اُسے پیروی-کر
[G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5058](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0190](#) [G1473](#)

میرے کہا، نے عیسیٰ کر دیکھ اُسے تھا۔ لاوی نام کا اُس تھا۔ بیٹھا پر چوکی اپنی جو گزرا سے پاس کے والے لینے ٹیکس ایک کر نکل عیسیٰ بعد کے اِس لے۔ ہو پیچھے

28 καὶ καταλιπὼν πάντα, ἀναστὰς, ἠκολούθει αὐτῷ.
 اور چھوڑ-کر سب-کچھ اُٹھ-کر پیروی-کی اُس-کی
[G2532](#) [G2641](#) [G3956](#) [G0450](#) [G0190](#) [G0846](#)

لیا۔ ہو پیچھے کے اُس کر چھوڑ کچھ سب اور اُٹھا وہ

29 Καὶ ἐποίησεν δοχὴν μεγάλην Λεὺις αὐτῷ ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ, καὶ
 اور بنائی ضیافت بڑی لاوی-نے اُس-کے-لیے میں گھر اپنے اور تھی
[G2532](#) [G4160](#) [G1403](#) [G3173](#) [G3018](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἦν ὄχλος πολὺς τελωνῶν καὶ ἄλλων, οἱ ἦσαν μετ' αὐτῶν
 بھیڑ بڑی محصول-لینے-والوں کی-دوسروں اور کی-جو تھے بیٹھے
[G1510](#) [G3793](#) [G4183](#) [G5057](#) [G2532](#) [G0243](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#)

κατακείμενοι.

ساتھ
[G2621](#)

ہوئے۔ شریک میں اِس مہمان دیگر اور والے لینے ٹیکس سے بہت کی۔ ضیافت بڑی کی عیسیٰ میں گھر اپنے نے اُس میں بعد

30 καὶ ἐγόγγυζον οἱ Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς αὐτῶν πρὸς τοὺς
 اور بڑبڑاتے-تھے فریسی اور فقہی اُن-کے-طرف کی-شاگردوں اُس-کے کہتے-ہوئے
[G2532](#) [G1111](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#)

μαθητὰς αὐτοῦ, λέγοντες, Διὰ τί μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ
 کیوں ساتھ کے-محصول-لینے-والوں اور گناہگاروں اور کھاتے-ہو اور پیتے-ہو
[G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5057](#) [G2532](#)

ἁμαρτωλῶν ἐσθίετε καὶ πίνετε?

— — — —
[G0268](#) [G2068](#) [G2532](#) [G4095](#)

والوں لینے ٹیکس تم کہا، نے انہوں کی۔ شکایت سے شاگردوں کے عیسیٰ نے عالموں کے شریعت والے رکھنے تعلق سے اُن اور فریسیوں کچھ کر دیکھ یہ ہو؟ پیتے کھاتے کیوں ساتھ کے گاروں گناہ اور

36	Ἐλεγεν	δὲ	καὶ	παραβολὴν	πρὸς	αὐτούς,	ὅτι	Οὐδείς	ἐπίβλημα	ἀπὸ	
	کہتا-تھا	اور	تمثیل	آن-سے	کہ	کوئی-نہیں	پھاڑ-کر	ٹکڑا	سے-	کپڑے	
	G3004	G1161	G2532	G3850	G4314	G0846	G3754	G3762	G1915	G0575	
	ἱματίου	καινοῦ	σχίσας,	ἐπιβάλλει	ἐπὶ	ἱμάτιον	παλαιόν;	εἰ	δὲ	μή γε	καὶ
	نئے	لگاتا	پر	کپڑے	پرانے	ورنہ	بھی	کو-	نئے	پھاڑے-گا	اور
	G2440	G2537	G4977	G1911	G1909	G2440	G3820	G1487	G1161	G1490	G2532
	τὸ	καινὸν	σχίσει,	καὶ	τῷ	παλαιῷ	οὐ	συμφωνήσει,	τὸ	ἐπίβλημα	τὸ
	کے-	نئے	سے-	ٹکڑے	نہ-ملے-گا	کے-ساتھ	پرانے	—	—	—	—
	G3588	G2537	G4977	G2532	G3588	G3820	G3756	G4856	G3588	G1915	G3588
	ἀπὸ	τοῦ	καινοῦ.								
	—	—	—								
	G0575	G3588	G2537								

نہ تو کرے ایسا وہ اگر نہیں! بھی کوئی گا؟ لگائے میں لباس پرانے کسی ٹکڑا ایک کا اُس کر پھاڑ کو لباس نئے کسی کون دی، بھی مثال یہ انہیں نے اُس گا۔دے کر خراب بھی کو لباس پرانے ٹکڑا گیا لیا سے اُس بلکہ گا بو خراب لباس نیا صرف

37	καὶ	οὐδείς	βάλλει	οἶνον	νέον	εἰς	ἄσκους	παλαιούς;	εἰ	δὲ	μή γε
	اور	کوئی-نہیں	ڈالتا	مے	نئی	میں	مشکوں	پرانے	ورنہ	پھاڑ-دے-گی	کو-
	G2532	G3762	G0906	G3631	G3501	G1519	G0779	G3820	G1487	G1161	G1490
	ῥήξει	ὁ	οἶνος	ὁ	νέος	τοῦς	ἄσκους,	καὶ	αὐτὸς	ἐκχυθήσεται,	
	مشکوں	نئی	مے	اور	وہ	بہ-جائے-گی	اور	مشکیں	تباہ-بو-جائیں-گی	—	
	G4486	G3588	G3631	G3588	G3501	G3588	G0779	G2532	G0846	G1632	
	καὶ	οἶ	ἄσκοι	ἀπολοῦνται;							
	—	—	—	—							
	G2532	G3588	G0779	G0622							

یہٹ باعث کے گیس والی ہونے پیدا مشکیں پرانی تو کرے ایسا وہ اگر گا۔ ڈالے نہیں میں مشکوں بے لچک اور پرانی رس تازہ کا انگور بھی کوئی طرح اسی گی-جائیں بو ضائع دونوں مشکیں اور مے میں نتیجے گی- جائیں

38	ἀλλὰ	οἶνον	νέον	εἰς	ἄσκους	καινοὺς	βλητέον,
	بلکہ	مے	نئی	میں	مشکوں	نئی	ڈالنا-چاہیے
	G0235	G3631	G3501	G1519	G0779	G2537	G0992

ہیں۔بوتی دار لچک جو بے جاتا ڈالا میں مشکوں نئی رس تازہ کا انگور لئے اِس

39	καὶ	οὐδείς	πιὼν	παλαιὸν	θέλει	νέον;	λέγει	γάρ,	Ὁ	παλαιὸς	χρηστός
	اور	کوئی-نہیں	پی-کر	پرانے	چاہتا	نئی	کیونکہ	کہتا-ہے	پرانے	اچھی-ہے	—
	G2532	G3762	G4095	G3820	G2309	G3501	G3004	G1063	G3588	G3820	G5543
	ἐστίν.										
	—										
	G1510										

ہے۔[بہتر ہی پرانی کہ گا کہے وہ گا۔ کرے نہیں پسند رس تازہ اور نیا کا انگور وہ کرے پسند پینا مے پرانی بھی جو لیکن